

# INHOUSE magazine

Die A&O Städte

The A&O cities

gratis  
for free

BERLIN  
DORTMUND  
DRESDEN  
DÜSSELDORF  
HAMBURG  
KÖLN  
LEIPZIG  
MÜNCHEN  
NÜRNBERG  
PRAG  
WIEN



## Inhalt / Contents

Kunst - art - Parkanlagen - parkways - Einkaufen - shopping  
Essen - food - Ausgehen - clubbing - Sehenswürdigkeiten  
sightseeing - Aktion - action - Veranstaltungen - events

Mit Stadtplänen  
with citymaps



## Summertime... and the living is easy

### **Bitzinger's Augustinerkeller**

Eines der letzten Wiener Stadtheurigen-Restaurants. Seit 80 Jahren (50 davon in Familienbesitz) ist hier Gemütlichkeit Trumpf – bei täglicher Live-Musik, Mittagsbrunch und Heurigenbuffet. Gleich in der Nähe: Bitzinger's Vinothek im Augustinerkeller und der Würstelstand am Albertinaplatz.

One of the last „city-heurige“ restaurants. For 80 years of which 50 years family owned, this place's legendary „Gemütlichkeit“, (coziness) has been reigning supreme, offering live music, a great lunch-brunch and an extensive „heurige“ buffet. Close by: Bitzinger's vinotheque in Augustinerkeller and the würstel (sausage) stand at Albertinaplatz.  
Augustinerstr. 1  
[www.bitzinger.at](http://www.bitzinger.at)

### **Der Reinprecht**

Für viele ist „der Reinprecht“ Inbegriff des Wiener Heurigen geworden. Wiener Musik, Fröhlichkeit, beste Weine

sowie Schmankerl vom kalten und warmen Buffet sorgen für anregende Stunden. Der große Gastgarten und die gemütlichen Stuben bieten viel Platz für bis zu 600 Gäste. Viennese hospitality at its best. For many, the historical Reinprecht has become the perfect example of a typical Viennese „heurige“ restaurant. Visitors are treated to a joyous atmosphere with Viennese „Schrammel“ music, excellent wines, traditional delicacies from the cold and warm buffet as well as a spacious garden and cozy little rooms with enough space for up to 600 guests.

Cobenzlgasse 22  
[www.weingut-reinprecht.at](http://www.weingut-reinprecht.at)

### **Strandbar Herrmann**

An der schönen blauen Donau liegt dies Strandbar. Sa+So Frühstück von 10-15 Uhr, So davor erstmal Yoga (10 Uhr). Ihren Namen hat sie von Emanuel Herrmann, dem Erfinder der Postkarte.

Located on the romantic blue Danube, this beach bar was named after Emanuel Herrmann, who invented the postcard. Breakfast Sa+Su from 10-15 h, Su there's an energizing yoga session at 10.  
1., Donaukanal-Promenade / Urania  
[www.strandbarherrmann.at](http://www.strandbarherrmann.at)

## EVENTS

**Donauinselfest**

24.-26. Juni

Das Open Air Highlight des Jahres. Ein Fest mit vielen musikalischen Leckerbissen für jeden Geschmack.

An- und Abreise leicht und sicher gemacht: Vom A&O Stadthalle einfach in die U6, Station ‚Neue Donau‘ - verlängerte U-Bahn Zeiten!

The open-air highlight of the year, with musical gems for every taste. Easy arrival and departure: starting at A&O-Stadthalle, simply take the U6,-subway station „Neue Donau“. Extended subway schedules for the occasion!  
Donauinsel  
[www.donauinselfest.at](http://www.donauinselfest.at)

**KINO AM DACH –  
SUMMER CINEMA IN THE CITY**

1. Juni - 10. September

Ab 1. Juni heißt es wieder „Film ab!“ über den Dächern Wiens. Unter dem Motto „Reisefieber“ flimmert das sommerliche Filmfestival auf dem Dach der Hauptbücherei am Gürtel, fünf Gehminuten vom A&O Wien Stadthalle. From June 1st, under the motto „Travel Fever“, the Summer Film Festival is taking place on the roof of the Main Library, just a 5 minute walk from the A&O-Vienna-City Hall. Urban-Loritz-Platz 2a  
[www.kinoamdach.at](http://www.kinoamdach.at)

## SIGHTSEEING

**Gloriette**

Damals wusste man schöne Ausblicke zu schätzen - und hat eine 20 Meter hohe Aussichts-Terrasse geschaffen, die nur über eine Wendeltreppe zugänglich ist (von April bis Oktober). Das Café Gartenhotel ist ganzjährig geöffnet.

Back in the 18th century they knew how to construct buildings with a perfect panorama. The terrace of the Schönbrunn Palace Garden Gloriette, open from April to October, is a good example and a real architectural highlight. Schönbrunner Schlossstraße

**Kettenkarussell im Prater**

Im Wiener Vergnügungspark Prater gibt es das welt höchste Kettenkarussell. Die neue Attraktion bietet aus 117m Höhe eine aufregende Aussicht über Wien und seine Umgebung. Voraussetzung: schwindelfrei!

World's highest carousel, the starflyer, can be found right here in Vienna's amusement park Prater. From a whopping height of 117 meters, this new attraction offers an exciting panoramic view above Vienna and its surroundings, if you are not afraid of heights, that is...  
Praterstern  
[www.praterservice.at](http://www.praterservice.at)

**Spanische Hofreitschule**

Ursprünglich diente die Spanische Hofreitschule der Ausbildung der kaiserlichen Familie zu Pferde. Heute ist sie der Erhaltung der klassischen Reitkunst verpflichtet. Die Ticketpreise für Vorstellungen reichen von 18 bis 165 €. Originally, the Spanish Riding School was established for the riding lessons of the imperial family. Today it is committed to the preservation of classical horsemanship. Tickets are available between 18 an 165 €. Michaelerplatz 1  
[www.srs.at](http://www.srs.at)

## ART &amp; CULTURE

**Kunsthalle Wien**

Nahe der Hofburg, im Museumsquartier, hat die Kunsthalle Wien seit 2001 ihr Zuhause. Die Kommunikation zwischen der Ausstellung und dem Publikum wird in diesem Museum für internationale und zeitgenössische Kunst besonders groß geschrieben.

The Kunsthalle Wien is Vienna's supreme exhibition venue for international contemporary art. Program highlights range from photography, video, film, and installations to new media.

Museumsplatz 1  
[www.kunsthallewien.at](http://www.kunsthallewien.at)

**MQ Museumsquartier**

Das Kulturareal gegenüber dem Maria-Theresien-Platz verbindet Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft in mehreren Museen, Ausstellungen und Institutionen. Kunst, Kultur, Amusement. Das Sommerprogramm bietet in diesem Jahr noch mehr Überraschungen, weil den ganzen Sommer gefeiert wird: der 10. Geburtstag des MQ.

The cultural areal facing Maria-Theresien-Platz unites the past, the present and the future in several museums, exhibitions and institutions. This summer is full of surprises, because the MQ celebrates its 10th birthday. Museumsplatz 1/ 5  
[www.mqw.at](http://www.mqw.at)

## Oberes Belvedere

Das prunkvolle barocke Bauwerk mit seiner weitflächigen Gartenanlage bietet nicht nur Einheimischen eine gute Alternative zum oft überlaufenen Prater. Im Museum findet man die bedeutendste Sammlung österreichischer Kunst, mit der weltweit größten Gustav Klimt-Gemäldesammlung.

To residents and visitors, this opulent baroque edifice with its spacious garden is a good alternative to the often jammed Prater. Belvedere museum is housing the most important collection of Austrian art as well as the largest Gustav Klimt collection of paintings worldwide. Prinz-Eugen-Str. 27 [www.belvedere.at](http://www.belvedere.at)

## SHOPPING

### be a good girl

Der ideale Treffpunkt für Kreative und Trendsetter. Klamotten, Accessoires, CDs und Taschen. Alles, was das Herz begehrt, findet man hier auf einem Fleck. Wer mit dem Angebot dennoch nicht zufrieden ist, kann sich auch mal eben schnell die Haare schneiden lassen.

The ideal meeting point for creative minds and trendsetters. Fashion, accessories, CDs and bags - all this and more is concentrated in one spot. If you're not in the mood for shopping, you may also have your hair cut. Westbahnstr. 5a [www.beagoodgirl.at](http://www.beagoodgirl.at)

### Naschmarkt

Mit 23.000 Quadratmetern ist der traditionsreiche Wiener Naschmarkt einer der größten Märkte der Welt. Natürlich bekommt man hier neben den alltäglich benötigten Lebensmitteln, wie Obst, Gemüse, Fisch

und Fleisch, auch das weltberühmte Wiener Schnitzel und andere internationale Köstlichkeiten.

Totaling 23.000 square meters, the Viennese Naschmarkt is one of the largest markets in the world and has a long tradition. Next to everyday groceries such as fruit, fish, and meat, you'll find the world famous Viennese Schnitzel and further international specialties.

Wienzeile  
[www.wienernaschmarkt.eu](http://www.wienernaschmarkt.eu)

### Sisi Vienna

In dieser Mischung aus imperialer Mode im Stil von Kaiserin Elisabeth und moderner Tracht zeigt die trendbewusste Touristin, dass sie Wien zutiefst verstanden hat.

The Touch of the Eternal Empress: For the lady-tourist who understands the true spirit of Vienna: An elegant salon offering a mixture of imperial fashion in the style of historical Empress Elisabeth. Annagasse 11 [www.sisi-vienna.at](http://www.sisi-vienna.at)



## EAT & DRINK & PARTY

### Café Frauenhuber

Das älteste Café der österreichischen Hauptstadt lädt seit 1824 zu Kaffee und Kuchen ein. Doch auch Speisen der Wiener Küche werden serviert. Schon Mozart

und Beethoven gingen im Café Frauenhuber ein und aus.

Café Frauenhuber is one of Vienna's oldest cafés - already Mozart and Beethoven had coffee and cake here. Aside from sweet delicacies, hearty dishes from the great Viennese cuisine are also on the menu.

Himmelpfortgasse 6  
[www.cafefrauenhuber.com](http://www.cafefrauenhuber.com)

### Eissalon Zanoni

Der macht die berühmt, berühmten EISMARILLENKÖDEL..

Wahnsinn!!

This is where the famous apricot-ice cream dumplings are made.

Währinger Gürtel 3  
[www.zanoni.co.at](http://www.zanoni.co.at)

AC HOSTEL
HOTEL
AC COME

## Abendessen

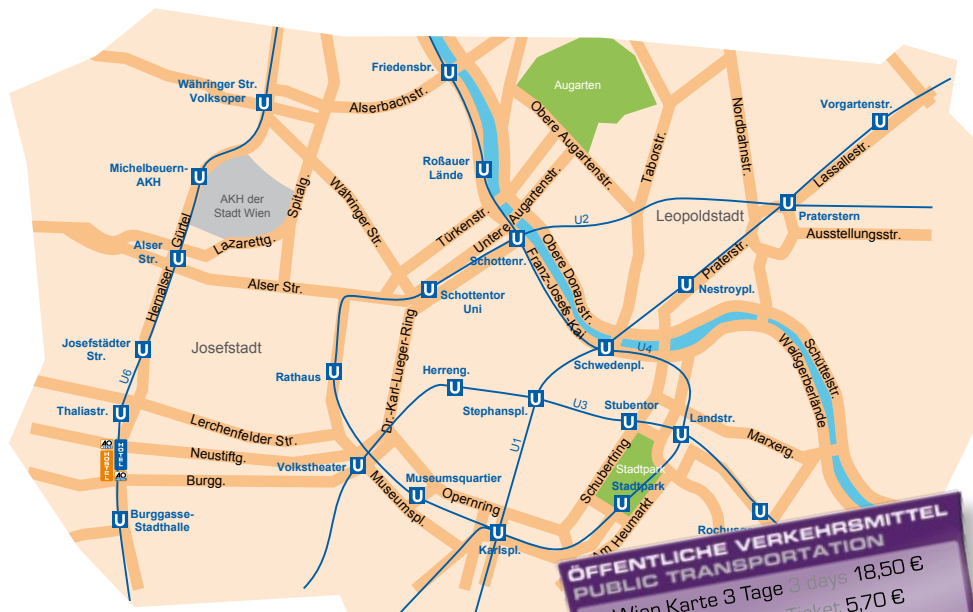
## Nur 8,50!

Psst: Kinder ermäßigt!

### Hawidere

Eines der letzten Wohnzimmer Wiens, mit Fußball auf zwei großen Leinwänden, dem sonntäglichen Tatort und mit viel Biologischem, Veganem und Vegetarischem.

One of the last remaining homes away from home in Vienna. Soccer matches are played out on two giant screens, Sunday showings of Tatort



and with plenty of appetizing organic, vegan and vegetarian dishes. Ullmannstr. 31  
www.hawidere.at

TIP

### Pratersauna

Social Life & Art Space. Das ehemalige 'sweat'n'bang wellness center' inmitten des Wiener Prater Areals hat sich innerhalb kürzester Zeit zu einem der angesagtesten Clubs in Wien entwickelt. Nationale und internationale DJs bespielen mehrere Floors mit Techno und House - auch das Kaltbecken der ehemaligen Sauna.

Welcome to Pratersauna, Social Life & Art Space. This former sweat'n'bang wellness center surrounded by the peaceful Prater greens is an old-school Viennese institution. It quickly became one of Vienna's hippest clubs featuring national and international DJs playing techno and house on several floors, even in the cold water basin of the

former sauna.  
Prater / Waldsteingartenstr. 135  
www.pratersauna.tv

### Trzesniewski

Insgesamt acht Filialen nennt Wien sein Eigen und alle bieten die Schwarzbrotsschnitten mit verschiedensten extravaganten Aufstrichen an.

With a total of 8 branches in Vienna, they offer their typical dark bread slices with an array of diverse extravagant toppings.  
Karl-Tornay-Gasse 34  
www.speckmiter.at

### Wiener Gürtelbögen

In den letzten Jahre hat sich entlang der Hauptverkehrsader Wiens eine pulsierende Ausgehmeile entwickelt. Besonders an warmen Sommerabenden ist in und um Wiens Stadtbahnbögen, unterhalb der U-Bahnlinie 6 zwischen den Stationen ThaliastraÙe und Spit-

**ÖFFENTLICHE VERKEHRSMITTEL  
PUBLIC TRANSPORTATION**

Wien Karte 3 Tage 3 days	18,50 €
Tageskarte Day Ticket	5,70 €
3-Tage-Ticket 3-day-ticket	13,60 €
4er-Karte 4-trip-ticket	7,20 €
Einzelfahrschein Single Ticket	1,80 €

telau, reges Treiben vorprogrammiert. Als Gürtellokal der ersten Stunde gilt vor allem das allseits bekannte „Chelsea“: DJs und elektronische Musik locken Alt und Jung an den Lerchenfelder Gürtel. During past years, a pulsating party mile has developed along Vienna's main road, particularly during summer nights, around Vienna's Stadtbahn arches, underneath the subway line 6, between ThaliastraÙe and Spittelau stations. The most famous is the Chelsea, attracting the young and the more mature types to the Lerchenfelder Gürtel with DJs and electronic music.  
Lerchenfelder Gürtel

